

### Qu'est-ce que mavena Lipogel et quand doit-il être utilisé?

**mavena Lipogel** est un dispositif médical qui a été spécialement développé pour la prévention des désordres cutanés et pour apaiser et humecter les peaux irritées, rouges, prurigineuses et très sèches en cas de maladies cutanées inflammatoires, non liées à une infection bactérienne. Les agents fonctionnels du dispositif médical **mavena Lipogel** sont l'urée et la glycérine, des facteurs d'hydratation naturels (NMF) qui transportent et fixent par voie physique l'humidité dans la peau. Les autres composants importants sont l'extrait d'hamamélis de Virginie USP, l'huile de limnanthe ou huile d'écume des prés (Limnanthes alba seed oil) et les acides gras essentiels (polyinsaturés) oméga-3 (acide linoléique) dont l'huile de graines de Chia est particulièrement riche. L'urée, la glycérine, ainsi que les acides gras essentiels sont des facteurs importants pour le maintien et la régénération de la fonction barrière naturelle de la peau. L'extrait d'hamamélis de Virginie USP contient des flavonoïdes anti-oxydants et des tanins, une huile essentielle antiseptique et des acides organiques qui présentent des propriétés anti-inflammatoires. L'huile de limnanthe est très stable vis-à-vis de l'oxydation et possède une remarquable propriété anti-desséchante. L'huile de limnanthe diffusant peu, l'utilisation de **mavena Lipogel** sur les paupières est possible. Sans parabènes, parfum, colorants et polyéthylénglycols (PEG).

### Quand mavena Lipogel ne doit-il pas être utilisé?

Ne pas employer le produit en cas d'hypersensibilité connue à l'un ou plusieurs des composants de **mavena Lipogel**. Ne pas avaler. Éviter tout contact avec les muqueuses, des blessures ou des plaies ouvertes.

### Quelles sont les précautions à observer lors de l'utilisation de mavena Lipogel?

Aucune précaution particulière n'est requise en cas d'utilisation conforme du produit. Chez des nourrissons et petit enfants la préparation ne doit être utilisée que sur avis du médecin, car on ne dispose pas d'une expérience suffisante en la matière. Veuillez informer votre médecin ou votre pharmacien si vous souffrez d'une autre maladie, vous êtes allergique ou si vous prenez déjà d'autres médicaments en usage interne ou externe (même en auto-médication!).

### mavena Lipogel peut-il être utilisé pendant la grossesse ou l'allaitement?

Si **mavena Lipogel** est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné, il peut être utilisé pendant la grossesse et l'allaitement. Avant de mettre le nourrisson au sein, veillez à ce que tous les restes de **mavena Lipogel** soient soigneusement enlevés du mamelon.

### Comment utiliser mavena Lipogel?

Pour le traitement du corps et du visage, en particulier après la douche, le bain, la natation, et les bains de soleil. Appliquer une à plusieurs fois par jour, selon besoin, en massant légèrement. Veuillez vous conformer à la posologie figurant dans ce mode d'emploi. Si vous estimez que l'efficacité du dispositif médical est trop faible ou trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin ou à votre pharmacien.

### Quels effets indésirables mavena Lipogel peut-il provoquer?

L'utilisation de **mavena Lipogel** peut provoquer les effets indésirables suivants: Des brûlures de courte durée peuvent se produire en cas d'utilisation sur une peau présentant une inflammation aiguë suintante en raison de la teneur en urée du produit. Si vous remarquez des effets indésirables qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez en informer votre médecin ou votre pharmacien.

### À quoi faut-il encore faire attention?

Garder à l'abri de la chaleur à une température comprise entre 5°C et 25°C et tenir hors de portée des enfants. Ce dispositif médical ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient.

### Où obtenez-vous mavena Lipogel? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

**mavena Lipogel** est disponible en doseur AirFree® de 200ml, en pharmacies, sans ordonnance médicale.

### Fabricant

**Mavena Health Care Italia srl**, Via Caradosso 18, I-20123 Milan

### Distributeur

**Mavena International AG**, Bösch 67, CH-6331 Hünenberg

Mise à jour de l'information: juin 2017

Bitte lesen Sie folgende Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, da sie wichtige Informationen darüber enthält, was Sie bei der Anwendung dieses Medizinprodukts beachten sollten. Wenden Sie sich bei Fragen bitte an Ihren Arzt oder Apotheker.

**mavena**

## Gebrauchsanweisung Lipogel

### Was ist in mavena Lipogel enthalten?

**Funktionsstoffe:** 1g Lipogel enthält 0.04g Hydroxyethyl Urea und 0.1g Glycerin.

**Sonstige Bestandteile:** Aqua, Limnanthes Alba (Meadowfoam) Seed Oil, Propylene Glycol, Hamamelis Virginiana Bark/Leaf/Twig Extract, Dicaprylyl Ether, Squalane, Olea Europaea (Olive) Oil unsaponifiables, Salvia Hispanica (Chia) Seed Oil, Phenylpropanol, Caprylyl Glycol, Decylene Glycol, Sodium Stearoyl Glutamate, Dehydroxanthan Gum, Acrylates / C10-30 Alkyl Acrylate Crosspolymer, Rosmarinyl Glucoside, Tocopherol, Helianthus Annuus (Sunflower) Seed Oil.

### Was ist mavena Lipogel und wann wird es angewendet?

**mavena Lipogel** ist ein Medizinprodukt und wurde speziell zur Vorbeugung von Hautfunktionsstörungen und zur Beruhigung und Befeuchtung der irritierten, geröteten, juckenden und sehr trockenen Haut bei nicht bakteriell bedingten entzündlichen Hauterkrankungen entwickelt. Die Funktionsstoffe des Medizinproduktes **mavena Lipogel** sind die natürlichen Feuchthaltefaktoren (NMF) Urea und Glycerin, die auf physikalischem Wege Feuchtigkeit in die Haut transportieren und dort binden. Weitere wichtige Inhaltsstoffe sind Hamamelis virginiana Extrakt USP, Wiesenschaukrautsamenöl (Limnanthes alba seed oil) und das an essentiellen (mehrfach ungesättigten) Omega-3-Fettsäuren (Linolensäure) besonders reiche Chiasamenöl. Urea, Glycerin sowie essentielle Fettsäuren sind wichtige Komponenten für den Erhalt und die Regenerierung der natürlichen Barrierefunktion der Haut. Hamamelis virginiana Extrakt USP enthält antioxidative Flavonoide und Tannine, speziell Hamamelitannin, antiseptische ätherische Öle und organische Säuren, die entzündungshemmende Eigenschaften aufweisen. Wiesenschaukrautsamenöl ist sehr oxidationsstabil und hat eine ausgeprägte feuchtigkeitserhaltende Wirkung. Durch die Verwendung des wenig spreitenden Wiesenschaukrautsamenöls eignet sich **mavena Lipogel** auch zur Anwendung am Auge. Ohne Parabene, Duftstoffe, Farbstoffe und Polyethylenglykole (PEG).

### Wann darf mavena Lipogel nicht angewendet werden?

Bei einer bekannten Überempfindlichkeit gegen einen oder mehrere der Inhaltsstoffe von **mavena Lipogel** darf das Präparat nicht angewendet werden. Nicht einnehmen. Nicht mit Schleimhäuten, Wunden bzw. offenen Hautpartien in Berührung bringen.

### Wann ist bei der Anwendung von mavena Lipogel Vorsicht geboten?

Bei bestimmungsgemäsem Gebrauch sind keine besonderen Vorsichtsmassnahmen zu befolgen. Anwendungen bei Säuglingen und Kleinkindern nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt, da hierzu keine ausreichenden Erfahrungen vorliegen. Informieren Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, wenn Sie an anderen Krankheiten leiden, Allergien haben oder andere Arzneimittel (auch selbstgekauft!) einnehmen oder äusserlich anwenden!

### Darf mavena Lipogel während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit angewendet werden?

Bei bestimmungsgemäsem Gebrauch darf **mavena Lipogel** während der Schwangerschaft und in der Stillzeit angewendet werden. Vor dem Ansetzen des Säuglings muss das an den Brustwarzen haftende **mavena Lipogel** sorgfältig und vollständig entfernt werden.

### Wie verwenden Sie mavena Lipogel?

Zur Behandlung von Körper und Gesicht, besonders nach dem Duschen, Baden, Schwimmen und Sonnenbaden. Je nach Bedarf ein- bis mehrmals täglich auftragen und leicht einmassieren. Halten Sie sich an die in dieser Gebrauchsanweisung angegebene Dosierung. Wenn Sie glauben, das Medizinprodukt wirke zu schwach oder zu stark, sprechen Sie mit Ihrem Arzt oder Apotheker bzw. mit Ihrer Ärztin oder Apothekerin.



### Welche unerwünschten Wirkungen kann mavena Lipogel haben?

Folgende unerwünschte Wirkungen können bei der Anwendung von **mavena Lipogel** auftreten: Bei Anwendung auf akut entzündlicher und nässender Haut kann es aufgrund des Urea-Gehaltes zu (kurzfristigem) Brennen kommen.

Wenn Sie unerwünschte Wirkungen bemerken, die hier nicht beschrieben sind, sollten Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin informieren.

### Was ist ferner zu beachten?

Vor Wärme geschützt bei Temperaturen zwischen 5°C und 25°C und ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Dieses Medizinprodukt darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit «EXP» bezeichneten Datum verwendet werden.

### Wo erhalten Sie mavena Lipogel? Welche Packungen sind erhältlich?

**mavena Lipogel** ist in einem AirFree® Dosierspender zu 200ml rezeptfrei in Apotheken erhältlich.

### Hersteller

**Mavena Health Care Italia srl**, Via Caradosso 18, I-20123 Mailand

### Vertrieb

**Mavena International AG**, Bösch 67, CH-6331 Hünenberg

Stand der Information: Juni 2017



Per favore legga attentamente le seguenti istruzioni per l'uso perché contengono importanti informazioni riguardanti tutto ciò a cui deve prestare attenzione usando questo dispositivo medico. Per eventuali dubbi o domande si rivolga al suo medico o farmacista.

**mavena**

## Istruzioni per l'uso

### Lipo-Gel

#### Cosa contiene mavena Lipogel?

**Sostanze funzionali:** 1g Lipogel contiene 0.04g Hydroxyethyl Urea e 0.1g Glycerin.

**Altri componenti:** Aqua, Limnanthes Alba (Meadowfoam) Seed Oil, Propylene Glycol, Hamamelis Virginiana Bark/Leaf/Twig Extract, Dicaprylyl Ether, Squalane, Olea Europaea (Olive) Oil unsaponifiables, Salvia Hispanica (Chia) Seed Oil, Phenylpropanol, Caprylyl Glycol, Decylene Glycol, Sodium Stearoyl Glutamate, Dehydroxanthan Gum, Acrylates / C10-30 Alkyl Acrylate Crosspolymer, Rosmarinyl Glucoside, Tocopherol, Helianthus Annuus (Sunflower) Seed Oil.

#### Che cos'è mavena Lipogel e quando si usa?

**mavena Lipogel** è un dispositivo medico sviluppato appositamente per la prevenzione dei disturbi cutanei e per lenire e umettare la pelle irritata, arrossata, pruriginosa e molto secca nelle affezioni cutanee infiammatorie di origine non batterica. Le sostanze funzionali del dispositivo medico **mavena Lipogel** sono i fattori idratanti naturali (NMF) urea e glicerina, che trasportano e trattengono fisicamente l'umidità nella pelle. Altri ingredienti importanti sono l'estratto di Hamamelis virginiana USP, l'olio di semi di Limnanthes e l'olio di semi di chia particolarmente ricco di acidi grassi essenziali (polinsaturi) omega-3 (Acido Linoleico). L'urea, la glicerina e gli acidi grassi essenziali sono componenti importanti per la preservazione e la rigenerazione della funzione di barriera della pelle. L'estratto di Hamamelis virginiana USP contiene flavonoidi e tannini antiossidanti – in particolar modo l'amamelitannino – oli eterici antisettici e acidi organici, che hanno proprietà antinfiammatorie. L'olio di semi di Limnanthes è molto resistente all'ossidazione e ha un forte potere umettante. Grazie alla presenza dell'olio di semi di Limnanthes che non spande **mavena Lipogel** è adatto anche per l'uso sugli occhi. Senza parabeni, profumo, coloranti e polietilenglicoli (PEG).

#### Quando non si può usare mavena Lipogel?

In caso di nota ipersensibilità ad uno dei componenti di **mavena Lipogel**, il preparato non deve essere utilizzato. Non ingerire. Evitare il contatto con le mucose, ferite o pelle lesa.

### Quando è richiesta prudenza nell'uso di mavena Lipogel?

Se usato correttamente non è necessario adottare particolari precauzioni. Nel caso di neonati e bambini piccoli il prodotto va usato dopo avere consultato il suo medico, poiché non si dispone di sufficienti esperienze al riguardo. Informi il suo medico o il suo farmacista nel caso in cui soffra di altre malattie, di allergie o assuma o applichi esternamente altri medicamenti (anche se acquistati di sua iniziativa).

### Si può usare mavena Lipogel durante la gravidanza o l'allattamento?

Se usato correttamente, **mavena Lipogel** può essere impiegato durante la gravidanza e l'allattamento. Prima di allattare rimuovere con cura dai capezzoli ogni residuo di **mavena Lipogel**.

### Come usare mavena Lipogel?

Per il trattamento del corpo e del viso, soprattutto dopo la doccia, il bagno, il nuoto e i bagni di sole. A seconda delle esigenze applicare una o più volte al giorno, massaggiando leggermente. Attenersi alla posologia indicata in queste istruzioni per l'uso. Se ritiene che l'azione del dispositivo medico sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico o al suo farmacista.

### Quali effetti indesiderati può avere mavena Lipogel?

Con l'applicazione di **mavena Lipogel** possono manifestarsi i seguenti effetti indesiderati: In caso di applicazione su pelle che presenta infiammazione florida ed essudativa, può manifestarsi una sensazione di bruciore (di breve durata) a causa del contenuto di urea. Se osserva effetti indesiderati qui non descritti dovrebbe informare il suo medico o il suo farmacista.

### Di che altro occorre tener conto?

Conservare lontano da fonti di calore a temperatura compresa tra 5°C ed i 25°C e al di fuori della portata dei bambini. Questo dispositivo medico deve essere usato soltanto fino alla data indicata con «EXP» sulla confezione.

### Dov'è reperibile mavena Lipogel? Quali confezioni sono disponibili?

**mavena Lipogel** è disponibile in erogatore AirFree® da 200ml nelle farmacie senza ricetta medica.

### Fabbricante

**Mavena Health Care Italia srl**, Via Caradosso 18, I-20123 Milano

### Distribuzione

**Mavena International AG**, Bösch 67, CH-6331 Hünenberg

Informativa aggiornata: giugno 2017



Veillez lire attentivement le mode d'emploi suivant, car il contient des renseignements importants à observer lors de l'utilisation de ce dispositif médical. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à votre médecin ou pharmacien.

**mavena**

## Mode d'emploi

### Lipo Gel

#### Que contient mavena Lipogel?

**Agents fonctionnels:** 1g de Lipogel contient 0.04g Hydroxyethyl Urea et 0.1g Glycerin.  
**Autres composants:** Aqua, Limnanthes Alba (Meadowfoam) Seed Oil, Propylene Glycol, Hamamelis Virginiana Bark/Leaf/Twig Extract, Dicaprylyl Ether, Squalane, Olea Europaea (Olive) Oil unsaponifiables, Salvia Hispanica (Chia) Seed Oil, Phenylpropanol, Caprylyl Glycol, Decylene Glycol, Sodium Stearoyl Glutamate, Dehydroxanthan Gum, Acrylates / C10-30 Alkyl Acrylate Crosspolymer, Rosmarinyl Glucoside, Tocopherol, Helianthus Annuus (Sunflower) Seed Oil.